

## PROGRAMAÇÃO

<b>Sábado - 05/08</b>	
<b>8h00-8h40</b>	Credenciamento/Entrega de materiais
<b>8h40-10h00</b>	<b>Minicurso ou Oficina (parte 1)</b>
Oficina 1	Como o corpus customizado pode auxiliar o tradutor e intérprete de textos médicos? <b>Ana Julia Perrotti-Garcia</b>
Oficina 2	English pronunciation for interpreters <b>Luiza Levy</b>
Minicurso 1	Intérprete comunitário em cenários médicos? Quem? Eu? <b>Patricia Gimenez</b>
Minicurso 2	Sistema cardiovascular <b>Fábio Pontes de Andrade</b>
<b>10h00-10h20</b>	<b>Coffee-break</b>
<b>10h20-12h30</b>	<b>Minicurso ou Oficina (parte 2)</b>
<b>12h30-14h00</b>	<b>Almoço</b>
<b>14h00-15h00</b>	Keynote de Abertura: <b>Angela Levy</b>
<b>15h00-16h00</b>	Para compreender a bioestatística <b>Dra. Susi Maria Cortes Quevedo</b>
<b>16h00-16h20</b>	<b>Coffee-break</b>
<b>16h20-16h30</b>	Sorteios
<b>16h30-17h30</b>	O desenvolvimento da interpretação médica no Brasil: uma comparação com o desenvolvimento da especialização nos EUA <b>Mylene Queiroz e Izabel Souza</b>



# TRADUSA

III Encontro Brasileiro de Tradutores Especializados na Área da Saúde

<b>Domingo - 06/08</b>	
8h00-8h40	Atividade prática para a saúde do tradutor <b>Martha Gouveia da Cruz</b>
8h40-9h10	Sorteios - <b>Abrates</b>
9h10-10h10	Para aprimorar seu siglário e a coletânea de expressões comuns na tradução/interpretação médica <b>Flávia Romano e Suzana Gontijo</b>
<b>10h10-10h30</b>	<b>Coffee-break</b>
10h30-12h00	Mesa-redonda: Interpretação de conferência na área da saúde <b>David Coles - Karina Flosi - Luciana Piva - Patrizia Coppola</b>
<b>12h00-13h30</b>	<b>Almoço</b>
13h30-14h30	Doze bombas que podem cair no colo do tradutor de textos da saúde, e como desarmá-las <b>Ana Julia Perrotti-Garcia</b>
14h30-15h30	Na ponta da língua – a pronúncia de termos médicos em inglês <b>Renato Geraldes</b>
<b>15h30-16h00</b>	<b>Coffee-break</b>
16h00-17h00	A sala de aula nas suas mãos - Como se especializar na área de saúde usando ferramentas digitais de educação <b>Denise Bobadilha</b>
17h00-17h30	Sorteios - Encerramento